



XCVI50F600 / XCVI90F600

EN

Cable drum stands

Cable drum support fixed basement type, fit for the carrying and rotation of the steel cable drums during the laying of the cable.

Composed of:

- electro-welded and painted steel structure
- ground basis with adjusting devices fit to adjust and level the right position of each basement
- wheels fit for the supporting and rotation of the drum, made of high tensile steel
- Frames predisposed for fixing crossbars (optional)
- Anchoring points to secure the frames to the ground

D

Kabeltrommelbock

Robuster Kabeltrommelhalter-stander mit Sockel, geeignet zum Tragen und Drehen der Stahlseiltrommeln während der Verlegung des Kabels.

Bestehend aus:

- elektrogeschweißte und lackierte Stahlkonstruktion
- Bodenrahmen mit verstellbaren Bodenstützen zum Anpassen und Nivellieren der richtigen Position der einzelnen Ständer
- Räder zum Stützen und Drehen der Trommel aus hochfestem Stahl
- Bodenrahmen, zur Befestigung von Verbindungsstraversen vorgesehen (optional)
- Verankerungspunkte für Rahmen am Boden

E

Gato porta bobinas tipo fijado a la base, adecuado para soporte y rotación de bobinas de hierro, durante el desarrollo del cable.

Compuesto de:

- estructura de acero electrosoldado y pintado
- bases de apoyo en tierra ajustable para nivelar la posición de cada base
- ruedas de soporte y rotación bobina de acero alta resistencia
- Telares preparados para la fijación de barras transversales de conexión (opcional)
- Puntos de anclaje telares al suelo

F

Support de bobine type fixé à la base, adapté pour le support et la rotation de bobines de fer, pendant le déroulement du câble.

Comprenant:

- structure en acier électrosoudé et peint
- bases d'appui au sol réglable pour niveler la position de chaque base
- roues de support et de rotation de bobine d'acier haute résistance
- Châssis préparés pour la fixation des traverses de raccordement (en option)
- Points d'ancrage des cadres au sol

I

Cavalletti portabobina tipo fisso a basamento, adatti per il supporto e la rotazione di bobine in ferro durante lo svolgimento del cavo.

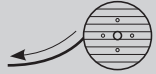

Composto da:

- struttura in acciaio elettrosaldato e verniciata
- basi di appoggio al terreno regolabili per livellare la posizione di ciascun basamento
- ruote di supporto e rotazione bobina in acciaio ad alta resistenza
- Telai predisposti per fissaggio di traverse di collegamento (opzionali)
- Punti di ancoraggio telai al terreno

art.					
XCVI50F600	50000 kg	ø 3550 - 4500 mm	unlimited*	3500 x 700 x 700 mm	4400 kg
XCVI90F600	90000 kg	ø 3500 - 6000 mm	unlimited*	4500 x 1000 x 900 mm	9000 kg

* without crossbars | ohne Traversen | sin barras transversales | sans traverses | senza traverse

[EN] Hydraulic-driven motor to control the drum rotation (to be feed by separate power pack). Complete of set of quick release couplings. **[D]** Hydraulisch betriebener Motor zur Steuerung der Kabeltrommel (angetrieben mittels Hydraulikaggregat). Komplett mit Schnellkupplungsatz. **[E]** Motor con accionamiento hidráulico para el control de la rotación de la bobina (para ser accionado por una unidad de potencia hidráulica). Completo con kit de acoplamiento rápidos. **[F]** Moteur à commande hydraulique pour le contrôle de la rotation de la bobine (à alimenter par un groupe hydraulique). Complet avec kit d'embrayage rapides. **[I]** Motore ad azionamento idraulico per il controllo della rotazione della bobina (da alimentare tramite centralina idraulica). Completo di set di innesti rapidi.

art.		
XCVI50F600MIDR	20 m/min	4000 daNm
XCVI90F600MIDR	20 m/min	5000 daNm

[EN] Crossbars, fixed or telescopic, for the connection of the pair of basements, with variable length related to the drum width (it is mandatory to specify the drum dimensions). **[D]** Traversen, fest oder teleskopisch, für die Verbindung des Ständerpaares mit variabler Länge in Abhängigkeit von der Trommelbreite (die Trommelabmessungen müssen zwingend angegeben werden). **[E]** Barras transversales, fijas o telescópicas, para conectar la pareja de gatos con longitud variable según el ancho de la bobina (es necesario especificar las dimensiones de la bobina). **[F]** Traverses, fixes ou télescopiques, pour relier le paire de bases à longueur variable selon la largeur de la bobine (il est nécessaire de préciser les dimensions de la bobine). **[I]** Traverse, fissa o telescopiche, di collegamento della coppia di basamenti a lunghezza variabile in funzione della larghezza bobina (è necessario specificare le dimensioni della bobina).

Art. XCVI50F600FL

[EN] Drum vertical pressing device acted by autonomous hand pump. **[D]** Vertikale Pressvorrichtung für die Trommel, die durch eine eigene Handpumpe betätigt wird. **[E]** Dispositivo de presión central de la bobina, accionado por bomba hidráulica manual. **[F]** Dispositif central de pression bobine actionné par une pompe hydraulique manuelle. **[I]** Dispositivo pressore centrale bobina azionato da pompa idraulica manuale.

Art. XCVI50F600SIPR

[EN] Lateral drum guiding device, adjustable. **[D]** Seitliche Trommelführung, verstellbar. **[E]** Dispositivo guía bobinas lateral con rodillo de distancia ajustable. **[F]** Dispositif de guidage bobine latéral avec rouleau à distance réglable. **[I]** Dispositivo guida bobina laterale con rullo a distanza regolabile.

Art. XCVI50F600RULA

[EN] Hydraulic power pack unit with single circuit (closed type). **[D]** Hydraulikaggregat mit Einzelkreis (geschlossener Typ). **[E]** Unidad de potencia hidráulica de circuito único (tipo cerrado). **[F]** Groupe hydraulique à circuit unique (type fermé). **[I]** Centralina idraulica di potenza a circuito singolo (tipo chiuso).

Art. GVVSCIDRCC18 - GVVSCIDRCC24D

[EN] Connection hoses complete of quick connections. **[D]** Verbindungsschläuche komplett mit Schnellanschlüssen. **[E]** Tubo de conexión hidráulica con juntas rápidas. **[F]** Tuyaux de connexion hydrauliques avec jonctions rapides. **[I]** Tubi di collegamento idraulici con attacchi rapidi.



INFO



p. 134



Subject to technical changes without prior notice. Technische Änderungen vorbehalten. Sujeto a variaciones técnicas sin previo aviso. Soggetto a variazioni tecniche senza preavviso.